

Gebete für den 3. Sonntag nach Epiphania

Kollektengebete:

Allmächtiger, ewiger Gott, nimm unsre Schwachheit zu Herzen und strecke aus deine gewaltige Hand, uns zu schützen vor unsern Feinden. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند متعال و ابدی، سستی ما را در نظر بگیر و دست نیرومندت را دراز کن تا ما را از دشمنانمان محافظت کنی. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Oder:

Allmächtiger Gott, du hast deinen Sohn zum Heiland der Kranken und zum Retter der Bedrängten gemacht: wir bitten dich, lass seine Kraft auch in unsern Tagen wirksam sein, damit wir in Angst und Not deine Hilfe erfahren. Durch ihn, unseren Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند متعال، پسر خود را منجی بیماران و نجات‌دهنده‌ی رنج‌دیدگان ساخته‌ای. بگذار نیرویش در این زمان هم کارگر باشد تا در میان ترس و نیاز کمکت را تجربه کنیم. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.

Fürbittengebet:

Im Vertrauen auf die Verheißungen Gottes versammeln wir uns hier, um für uns und für alle Menschen zu beten:

Vater, wir danken dir, dass du uns in diesem Jahr wieder den Tisch deiner Verheißungen und Güte ausgebreitet hast. Herr Gott, wir bitten dich, uns in diesem neuen Jahr mit neuen Gedanken und Ideen zu unterstützen. Gib uns gute Gedanken für uns, für unsere Familien, für unsere Gemeinde und für die Welt, in der wir leben. Wir bitten dich, alles von uns wegzunehmen, was nicht deinem Willen entspricht. Wohne du unter uns, regiere und bewahre uns! Hilf uns, die Zeit, die du uns gegeben hast, nach deinem Willen zu nutzen.

Herr, du sammelst die zerstreuten Menschen und liebst sie. Wir bitten dich, dass die Kirche an die Einheit glaubt, die in dir ist, und dass wir dich mit einem Herzen bekennen und preisen. Hilf, dass wir deine Wahrheit erkennen und bekennen. Öffne die Herzen der Menschen, damit sie durch Glauben und Taufe Mitglieder der Kirche werden und Erben des ewigen Lebens sein können. Wir beten für diejenigen, die die Kirche verlassen haben. Hilf, dass sie umkehren und deine Liebe erkennen und dich mit uns in der Kirche preisen.

Herr Gott, himmlischer Vater, du lenkst und regierst alle Völker. Wir bitten dich um ein Ende des Blutvergießens im Iran. Wir bitten dich um Veränderungen dort, damit die Botschaft von Jesus Christus, deinem Sohn, auch im Iran frei verkündigt werden kann und die Menschen wieder genug zum Leben haben. Wir bitten dich für unsere Brüder und Schwestern im Glauben, die sich Sorgen um ihre Angehörigen machen: Bewahre die Familien vor Unheil, tröste alle Besorgten und Trauernden. Wir bitten dich, sei allen Menschen nahe, die unter Krieg, Terror, Verfolgung, Hunger und Kälte leiden. Schaffe Hilfe in allen Nöten.

Lass bald die Zeit kommen, da der erscheint, den du senden willst, unser Herr Jesus Christus, der mit dir und dem Heiligen Geist sei Ehre und Preis von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Gebete für den 3. Sonntag nach Epiphanias

با اطمینان به وعده‌های خدا اینجا دور هم جمع می‌شویم تا برای خود و همه‌ی مردم دعا کنیم.

پدر، سپاسگزاریم که در این سال دوباره سفره‌ی وعده و نیکویی‌ات را در برابر ما گسترانیده‌ای. خدای پدر، درخواست می‌کنیم که ما را در این سال نو با فکر و ایده‌ی جدید پشتیبانی کنی. اندیشه‌هایی نیکو برای ما، خانواده‌هایمان، انجمنمان و دنیایی که در آن زندگی می‌کنیم به ما بده. درخواست می‌کنیم که هر آنچه را که بر طبق اراده‌ات نیست از ما دور سازی. در میان ما ساکن شو، بر ما فرمانروایی کن و ما را حفاظت کن. به ما کمک کن تا از زمانی که تو به ما داده‌ای بر طبق اراده‌ات استفاده کنیم.

خداوندا، تو مردمی را که پراکنده می‌شوند جمع می‌کنی و آنها را دوست داری. ما به درگاه تو دعا می‌کنیم، که کلیسا به وحدتی که در تو هست ایمان داشته باشد تا با یک قلب تو را اقرار و ستایش کنیم. به ما کمک کن تا حقیقت را تشخیص بدهیم و اقرار کنیم. قلب‌های مردم را باز کن تا بتوانند از طریق ایمان و غسل تعمید عضو کلیسا شوند و وارثان زندگی ابدی باشند. برای کسانی که کلیسا را ترک کرده‌اند دعا می‌کنیم. به آنها کمک کن تا توبه کنند و عشقت را بشناسند و در کلیسا همراه ما تو را ستایش کنند.

خداوندا، پدر آسمانی، تو همه‌ی ملت‌ها را هدایت و رهبری می‌کنی. از تو پایانِ خونریزی در ایران را درخواست می‌کنیم. برای انجام تغییر پدید آید دعا می‌کنیم تا پیام عیسی مسیح، پسر تو، در ایران آرادانه اعلام شود و مردم دوباره آنچه برای زندگی لازم است، داشته باشند. برای برادران و خواهران خود در ایمان دعا می‌کنیم که نگران بستگانشان هستند. خانواده‌ها را از هر بدی محفوظ بدار، همه‌ی نگرانان و سوگواران را تسلی ده. دعا می‌کنیم که به همه‌ی کسانی که از جنگ، ترور، آزار و جفا، گرسنگی، و سرما رنج می‌برند، نزدیک باشی. در همه‌ی نیازها یاری برسان.

بگذار به زودی زمان بازگشت آنکه تو خواهی فرستاد فرا برسد: پروردگارمان عیسی مسیح که بر او با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد عزت و ستایش باد. آمین.